HR — PRIJE KORIŠTENJA STROJA
Prijevod originalnih uputa

TERMOAKTIVNA MAJICA, šifra proizvoda: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
TERMOAKTIVNE DUGE GAĆE, šifra proizvoda: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite se priručnika za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.*

Zaštitna odjeća (termo majica, termo hlače) osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji** , a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni. Odjeća proizvedena u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredba 2016/425, web adresa na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Kad birate veličinu odjeće, pobrinite se da je udobna i da vam daje slobodu pokreta. Veličinu treba provjeriti isprobavanjem odjeće prije početka rada. Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu. U skladu s uputama za zaštitu na radu. Zaštitnu odjeću uvijek treba nositi tijekom obavljanja bilo kojih poslova u kojima postoji opasnost od tjelesnih ozljeda.

2. MATERIJAL

47% pamuk/ 46% Modal® (TENCEL™) 7% elastan
TENCEL™ je žigovna znamka podjetja Lenzing AG

SOFT COMFORT Mekani materijal

BREATHABLE Prozračni materijal

THERMAL Toplinski materijal

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

Svojstva materijala:

Otpornost na vodenu paru "Ret" - ispitivanje prema EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Toplinski otpor "Ret" - ispitivanje prema EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 $K*m^2/W$.

Koeficijent propusnosti vodene pare prema EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57.

Indeks propusnosti vodene pare "Imt" je bez dimenzije i kreće se od 0 do 1. Vrijednost 0 označava da materijal ne propušta vodenu paru, dok vrijednost 1 znači da materijal ima i toplinsku i parnu otpornost.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji , a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

■ **Ograničenja zaštite**

Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

■ **Čimbenici koji uzrokuju gubitak zaštitnih svojstava:**

a) vatra ili vruće površine
b) niske temperature
c) otapala
d) kemikalije, kiseline, lužine
e) korozivna sredstva
f) starenje materijala
g) nepravilna uporaba

4. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Rok trajanja se ne može jasno odrediti. Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj istrošenosti, prikladnost za predviđene radne aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, otkinutih šavova, oštećenih pričvršćivača. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, **NE POPRAVITE - uklonite iz uporabe i zbrinite.**

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, poderanih šavova, oštećenih remena, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od proizvodnje.

Nakon dovršetka uporabe odjeće, odložiti je u skladu s važećim propisima.

5. METODA ODRŽAVANJA

- Pranje na 30 °C - blag postupak
- Ne kloririajte
- Ne sušiti se čistim
- Ne sušiti na suhom
- Likati pri temperaturi do 110 °C.

NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotina i korozivne materijale. Dugo izlaganje vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

7. OZNAČAVANJE

Odjeća je označena: LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina, - mjesec i godina proizvodnje, piktogram "pročitajte upute", sastav materijala i piktogrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja navedeni u točki 5. ovih Uputa, serijski broj - popunjen slovima ZDI.

EN — USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

THERMOACTIVE SHIRT, product code: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
THERMOACTIVE PANTS, product code: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

This protective clothing (long-sleeved shirt, long-leg underpants) is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects. Protective clothing is manufactured to meet the requirements of EN ISO 13688:2013/A1:2021 standard and Regulation 2016/425.The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protective clothing should be selected to meet the requirements of each workplace as required by the workplace Occupational Safety and Health guidelines.

Protective clothing should be worn at all times during the performance of any work where there is a risk of superficial injury.

2. MATERIAL

47% cotton / 46% Modal® (TENCEL™)/ 7% elastane
TENCEL™ is a trademark of Lenzing AG

SOFT COMFORT Soft fabric

BREATHABLE Breathing material

THERMAL Thermal insulating material

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

Material properties:

Water-vapour resistance "Ret": test acc. to EN ISO 11092:2014, Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W,Thermal resistance "Rct": test acc. to EN ISO 11092:2014, Rct: 0,0366 $K*m^2/W$.

Water vapour transmission coefficient according to EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57. The water vapour transmission index "Imt" is dimensionless and ranges from 0 to 1. A value of 0 means the material is impermeable to water vapour, whereas a material with a value of 1 has both thermal and water vapour resistance.

3. PROTECTION PERFORMANCE

This garment is an item of simple design, category I personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

■ **Limitation of protection**

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They do not protect the user against high and low temperatures. Avoid contacts with open flames.

■ **Factors causing loss of protective properties:**

a) effect of fire or hot surfaces
b) effect of cold temperatures
c) solvent and thinners
d) chemicals, acids, alkali
e) caustic agents
f) material ageing
g) non-intended use

4. APPLICABILITY

The shelf life cannot be clearly determined. Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE

- Wash at temperatures up to 30°C – mild process
- Do not bleach
- Iron at temperatures up to 110°C
- Do not dry clean
- Do not dry in the tumble dryer

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, - month and year of manufacturing, the pictogram 'Read instructions for use', composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.

DE — GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

THERMOUNTERHEMD, Produktkode: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
THERMOUNTERHOSE, Produktkode: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Diese Schutzkleidung (langarmhemd, unterhose) ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur I. Kategorie und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet. Die Kleidungen werden gem. der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Passen Sie die Schutzkleidung den Anforderungen des entsprechenden Arbeitsplatzes an. Gem. der Arbeitsschutzanleitung für den entsprechenden Arbeitsplatz.

Tragen Sie die Schutzkleidung immer während aller Arbeiten, bei denen das Verletzungsrisiko des Körpers mit Oberflächenauswirkungen besteht.

2. STOFF

47% Baumwolle / 46% Modal® (TENCEL™)/ 7% Elastan
TENCEL™ ist ein Warenzeichen der Lenzing AG

SOFT COMFORT Weicher Stoff

BREATHABLE Atmungsaktiver Stoff

THERMAL Thermischer Stoff

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

Materialeigenschaften:

Wasserdampfwiderstand "Ret" – Untersuchung gemäß EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Wärmewiderstand "Rct" – Untersuchung gemäß EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 $K*m^2/W$. Wasserdampfdurchlässigkeitskoeffizient gemäß EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57. Der Wasserdampfdurchlässigkeitsindex "Imt" ist dimensionslos und liegt zwischen 0 und 1. Ein Wert von 0 bedeutet, dass das Material undurchlässig für Wasserdampf ist, während ein Material mit dem Wert 1 sowohl einen thermischen als auch einen Wasserdampf-Widerstand besitzt.

3. SCHUTZGRAD

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur I. Kategorie und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

■ **Schutzeinschränkungen**

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

■ **Faktoren, die zum Verlust der Schutzeigenschaften führen:**

a) Feuer oder heiße Oberflächen
b) Niedrige Temperaturen
c) Lösemittel
d) Chemische Mittel, Säuren, Basen
e) Ätzmittel
f) Alterungsprozesse des Materials
g) unbestimmungsgemäße Nutzung

4. NUTZUNGSDAUER

The shelf life cannot be clearly determined. Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Kompletthеit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Erhaltung der Schutzfunktionen achten. Der Verlust der Schutzfunktionen weist darauf hin, dass das Produkt abgenutzt wurde.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ob dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

5. PFLEGE

- Bei 30°C waschen – Feinwäsche-Programm
- Nicht chloren
- Bis 110°C bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Im Trommeltrockner nicht trocknen

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen. Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, - Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen", Stoffzusammen-setzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

PL — INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

KOSZULKA TERMOAKTYWNA kod produktu: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
KALESONY TERMOAKTYWNE, kod produktu: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Niniejsze ubranie ochronne (koszulka z długim rękawem, kalesony) jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne. Ubranie wyprodukowano zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy. Zgodnie ze stanowiskową instrukcją Bezpieczeństwa i Higieny Pracy.

Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje ryzyko uszkodzenia ciała o skutkach powierzchownych.

2. MATERIAŁ

47% bawełna / 46% Modal® (TENCEL™)/ 7% elastan
TENCEL™ jest znakiem firmowym Lenzing AG

SOFT COMFORT Miękki materiał

BREATHABLE Materiał oddychający

THERMAL Materiał termiczny

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

Właściwości materiału:

Opór pary wodnej "Ret" - badanie wg EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($M^2 \cdot Pa$)/W,
Opór cieplny" - badanie wg EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 $K*m^2/W$.

Współczynnik przepuszczalności pary wodnej wg EN ISO 11902: 2014: Imt: 0,57.

Wskaźnik przepuszczalności pary wodnej „Imt" jest bezwymiarowy i ma wartości od 0 do 1. Wartość 0 oznacza, że materiał jest nieprzepuszczalny dla pary wodnej, zaś materiał o wartości 1 ma zarówno opór termiczny, jak i opór pary wodnej.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne.

■ **Ograniczenia ochrony**

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą. Unikać zetknięcia z płomieniem.

■ **Czynniki powodujące utratę właściwości ochronnych:**

a) działanie ognia lub gorących powierzchni
b) działanie niskich temperatur
c) rozpuszczalniki
d) środki chemiczne, kwasy, zasady
e) środki żrące
f) starzenie się materiału
g) użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użycia. Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych ubrania. Utrata właściwości ochronnych oznacza, że produkt został zużyty.

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

5. SPOSÓB KONSERWACJI

- Prać w temperaturze 30°C – proces łagodny
- Nie chlorować
- Prasować w temperaturze do 110°C
- Nie czyścić chemicznie
- Nie suszyć w suszarce bębnowej

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie pfar z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubrania może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

6. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

7. ZNAKOWANIE

Ubrania są oznakowane: znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, - miesiąc i rok produkcji, piktogram „Skaityte naudojimo instrukciją", składu materiałowy oraz piktogramy, dotyczące warunków czyszczenia i konserwacji, wymienione w p. 5 niniejszej Instrukcji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

SL — NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNE OBLEKE
Prevod izvirnih navodil za uporabo

TERMOAKTIVNA MAJICA, oznaka proizvoda: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
TERMOAKTIVNE DOLGE SPODNJE HLAČE, oznaka proizvoda: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! *Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.*

To zaščitna obleka (termo majica, termo hlače) je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I., namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami. Oblačilo je proizvedeno v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021 in Uredbo 2016/425. Na kateri labko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

1. UPORABA

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da vaseba gibanja ne bo omejena. Preden začnete z delom, pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu. V skladu z navodili za varstvo in zdravje pri delu za določeno delovno mesto.

Zaščitno obleko je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje telesnih poškodb s površinskimi posledicami.

2. MATERIAL

47% bombaž/ 46% Modal® (TENCEL™)/ 7% elastan
TENCEL™ je blagovna znamka podjetja Lenzing AG

SOFT COMFORT Mehek material

BREATHABLE Zračen material

THERMAL Termično izolativni material

Materiali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

Lastnosti materiala:

Upornost
vodne pare "Ret" - raziskava po EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Toplotna upornost "Rct" - raziskava po EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 $K*m^2/W$.

Koeficient prepustnosti vodene pare po EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57.

Indeks prepustnosti vodne pare "Imt" je brez dimenzije in kreče se od 0 do 1. Vrednost 0 pomeni, da je material nepropusten za vodno paro, medtem ko vrednost 1 pomeni, da ima material tako toplotno kot parno odpornost.

3. UČINKOVITOST ZAŠČITE

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I., namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

■ **Omejitve zaščite**

Oblačila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura. Preprečite izpostavljenost plamenu.

■ **Dejavniki, povzročajoči izgubo zaščitnih lastnosti:**

a) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
b) izpostavljenost nizkim temperaturam
c) topila
d) kemična sredstva, kisline, baze ,
e) jedka sredstva,
f) staranje materiala,
g) neustrezna uporaba.

4.PRIMERNOST ZA UPORABO

Rok uporabnosti ni mogoče jasno določiti. Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Oblačilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg. Med delom bodite pozorni na ohranitev zaščitne funkcije oblačila. Izguba zaščitnih lastnostih pomeni, da je izdelek popolnoma obrabljen.

Te zaščitne obleke ni mogoče popraviti. V primeru kakršne koli poškodbe NE POPRAVLJAJTE – prenehajte z uporabo in zavrzite.

POZOR! W primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Po koncu uporabe oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

5. VZDRŽEVANJE

- Prati pri temperaturi 30°C – nežen program
- Ne uporabljati belila
- Likati pri temperaturi do 110°C.
- Ne kemično čistiti.
- Ne sušiti v sušilnem stroju.

POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralni stroj.

Za čiščenje uporablja ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremenjene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

6. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemičnih, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ne izpostavljajte UV-žarkom in neposrednim virom topote.

Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

7.OZNAKE:

Oblačila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostjo, - mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Preberite navodila«, surovinska sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključi s črkami ZDI.

RU — ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

ТЕРМОАКТИВНАЯ ФУТБОЛКА, код изделия: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
ТЕРМОАКТИВНЫЕ КАЛЬСОНЫ, код изделия:L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.*

Настоящая защитная одежда (блуза с длинными рукавами, кальсоны) является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к категории I и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического. Одежда изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Защитная одежда должна быть подобрана для применения на рабочем месте в соответствии с Инструкцией по технике безопасности для данного рабочего места.

Защитную одежду следует носить в течение всего времени выполнения каждой работы, при которой существует опасность повреждения тела в результате поверхностного воздействия на него.

2. МАТЕРИАЛ

47% хлопок/ 46% Модал® (TENCEL™)/ 7% эластан
TENCEL™ — это торговая марка компании Lenzing AG

SOFT COMFORT Мягкий материал

BREATHABLE «Дышащий» материал

THERMAL Материал теплостойкий

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

Свойства материала:

Показатель сопротивления прохождению водяного пара «Ret» - тест в соответствии с EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W.

Сопротивление теплопередаче «Rct» - тест в соответствии с EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 $K*m^2/W$.

Коэффициент паропроницаемости согласно EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57.

Индекс паропроницаемости "Imt" не имеет единиц измерения и варьируется от 0 до 1. Значение 0 означает, что материал непроницаем для водяного пара, а значение 1 указывает на наличие как теплового, так и парового сопротивления.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к категории I и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического.

■ **Ограничения защиты**

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

■ **Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:**

a) воздействие огня или горячего основания
б) воздействие низкой температуры
в) растворители
г) химические средства, кислоты, щёлочи
д) едкие вещества
е) старение материала одежды
ж) применение не по назначению

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Срок годности не может быть четко определен. Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разорванные швы, повреждённые застёжки. Во время работы необходимо обращать внимание, чтобы одежда сохраняла свои защитные функции. Потеря защитных свойств означает износ изделия.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ – перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов швов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

- Стирать при температуре воды 30°C– мягкий процесс
- Не хлорировать
- Гладить при темп. не более 110°C
- Химическая чистка запрещена
- Не сушить в сушильном барабане

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязнённая одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла.

Во время транспортировки необходимо

UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ
Переклад оригінальної інструкції

LAHTI PRO

ТЕРМОАКТИВНА ФУТБОЛКА, код виробу: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
ТЕРМОАКТИВНІ КАЛЬСОНИ, код виробу: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкція за можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Цей захисний одяг (блуза з довгими рукавами, кальсони) є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії. Одяг виготовлен відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і залишював свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірявши одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для виконання на даному робочому місці. Відповідно до Інструкції по техніці безпеки для робочого місця.

Захисний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будь-яких робіт, при яких існує небезпека поверхневого ушкодження тіла.

2. МАТЕРІАЛ

47% бавовна / 46% Модал® (TENCEL™) 7% еластан

TENCEL™ є торговельною маркою компанії Lenzing AG

SOFT COMFORT М'який матеріал

BREATHABLE "Дихаючий" матеріал

THERMAL Матеріал теплостійкий

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, трапляться індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

Властивості матеріалу:
Показник опору проходженню водяної пари «Ret» - тест відповідно до EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Термічна устойчивост "Rct" - іспитване съгласно EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 K^*m^2/W.
Коефіцієнт проникності водяної пари згідно з EN ISO 11092:2014: Imt: 0,57.
Індекс проникності водяної пари "Imt" не має розмірності і має значення від 0 до 1. Значення 0 означає, що матеріал є непроникним для водяної пари, тоді як матеріал зі значенням 1 має як тепловий опір, так і опір водяній парі.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

■ **Обмеженість захисту**
Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникати контакту з полум'ям.

■ **Фактори, що спричинюють втрату захисних властивостей:**
а) дія вогню або гарячої основи
б) дія низької температури
в) розчинники
г) хімічні речовини, кислоти, луги
д) їдкі речовини
е) стирання матеріалу
ж) використання не по призначенню

4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Термін придатності точно визначити неможливо. Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектність. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції. Втрата захисних функцій означає, що виріб є зношеним.

Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потріскаяних місць, дір, розірваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

5. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ

30° - Прати при темп. 30°C – м'який процес
- Не хлорувати
- Прасувати при темп. не більше 110°C
- Не чистити хімічним способом
- Не сушити в сушильному барабані

УВАГА! При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тривале утримання в умовах вологи, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, здалеку від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випроміню-вання і безпосередніх джерел тепла. Транспортуючи робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

7. МАРКУВАННЯ

Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, - місяць і рік виготовлення, піктограму "Читати інструкцію", перелік матеріалів, піктограми щодо умов чищення і догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер - закінчується буквами ZDI.

HU VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA
Eredeti útmutató fordítása

LAHTI PRO

THERMO ALÁÖLTÖZET: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
THERMO HOSSZÚ ALSÓNADRÁG: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ÁLBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonsági vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.*

Az védőruha (a hosszú ujjú ing, alsónadrág) ruházat egyszerű szerkezetű, I kategóriába tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületes mechanikus sérülések ellen. Ruházat gyártása a EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabványnak és a 2016/425 rendelete megfelelően történik. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkaposztnak megfelelően kell kiválasztani, a munkaposzt Munkahigiéniai útmutatójának megfelelően.

A védőruhát a munkavégzés során folyamatosan viselni kell, amikor fennáll az esetleges felületi testi sérülés veszélye.

2. ANYAG

47% pamut / 46% Modal® (TENCEL™) 7% elasztán

A TENCEL™ a Lenzing AG védjegye

SOFT COMFORT Puha anyag

BREATHABLE Lélegző anyag

THERMAL Hőtároló anyag

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

Az anyag tulajdonságai:
„Ret" vízgőz-ellenállás - EN ISO 11092:2014 szabvány szerint vizsgálat: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, „Rct" hővel szemben ellenállás - EN ISO 11092:2014 szabvány szerint vizsgálat Rct: 0,0366 K^*m^2/W.
Vízgőzáteresztő együttható az EN ISO 11902:2014 szabvány szerint: Imt: 0,57.
A vízgőzáteresztési index "Imt" mértékegység nélküli, és 0-tól 1-ig terjed. A 0 érték azt jelzi, hogy az anyag nem engedi át a vízgőzt, míg az 1-es értékű anyag mind hő-, mind gőzellenállással rendelkezik.

3. VÉDELMI SZINT

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, I kategóriába tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületes mechanikus sérülések ellen.

■ **Védelmi korlátozás**
A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

■ **A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők:**
a) tűz vagy forró felület hatása
b) alacsony hőmérséklet hatása
c) oldószerek
d) vegyi anyagok, savak, lúgok
e) maró anyagok
f) termék öregedése
g) rendeltetésnek nem megfelelő használat

4. SZAVATOSSÁGI IDŐ

Az eltarthatósági idő nem határozható meg egyértelműen. Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaallamlasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végzésével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

5. KARBANTARTÁS

30° - 30°C hőmérsékleten mosni – enyhe folyamat
- Nem szabad klórozni
- Max 110°C- on vasalni
- Nem szabad vegytisztítani
- Tilos centrifugázni

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruhazat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Óvni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JELÖLÉSE

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, - gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvasni!" jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szériaszám – ZDI betűkkel végződik.

LV AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO

TERMOAKTĪVAIS T-KREKLS, produkta kods: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
TERMOAKTĪVĀS APAKŠBIKSES, produkta kods: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Šis aizsargapģērbs (krekls ar garām piedurknēm, sīltās garās apakšbikses) ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie I kategorijas, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru ietekmi, kuriem ir virspusējs efekts. Apģērba izgatavoti atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/A1:2021 un Regulu 2016/425. Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaižot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt atbilstoši piemērotam lietošanai dotajā darba vietā. Saskaņā ar darba vietas Darba Drošības un Higiēnas instrukciju.

Aizsargapģērbu jānēsā visu dažādu darbu veikšanas laikā, kur pastāv virspusēja efekta ķermeņa traumu rašanās risks.

2. MATERIĀLS

47% pamut / 46% Modāls® (TENCEL™) / 7% elasztán

TENCEL™ ir Lenzing AG preču zīme

SOFT COMFORT Miksts materiāls

BREATHABLE Elpojošs materiāls

THERMAL Termisks materiāls

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mākslīgiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāla, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtu kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

Materiāla īpašības:
Ūdens tvaiku caurlaidības pretestība "Ret" - pārbaude saskaņā ar EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, „Rct" hovel szembeni ellenállás - EN ISO 11092:2014 szabvány szerint vizsgálat Rct: 0,0366 K^*m^2/W.
Ūdens tvaika caurlaidības koeficients saskaņā ar EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57.
Ūdens tvaika caurlaidības indekss "Imt" ir bez izmēra un svārstās no 0 līdz 1. Vērtība 0 nozīmē, ka materiāls ir necaurlaidīgs ūdens tvaikiem, bet materiāls ar vērtību 1 ir gan termiski, gan tvaiku izturīgs.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie I kategorijas, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru ietekmi, kuriem ir virspusējs efekts.

■ **Aizsardzības ierobežojumi**
Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju no augstām un zemām temperatūrām. Izvairīties no kontakta ar liesmu.

■ **Faktori, kas izraisa aizsargājošo īpašību zaudēšanu:**
a) uguns un karsts virsmu ietekme
b) zemu temperatūru iedarbība
c) šķīdinātāji
d) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes
e) kodīgas vielas
f) materiāla novecošana
g) lietošana neatbilstoši pielietojumam

4. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Uzglabāšanas laiku nevar skaidri noteikt. Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērba tīrību, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā ari komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, šķnju plīsums, bojāts pogājums. Darba laikā nepieciešams ievērst uzmanību uz aizsardzības funkciju ieverošanu. Aizsardzības īpašību zaudēšana nozīmē, ka produkts ir sniegušies.

Šo aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, sapļēstu šķnju, bojātu pogājumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīguma neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

5. KONSERVĀCIJAS VEIDS

30° - Mazgāt 30°C temp. – maigs process
- Nehlorēt
- Gludināt līdz 110°C
- Netīrīt ķīmiski
- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

PIEZĪME! Mājas apstākļu mazgāšanā nemazgāt ar citu apģērbu. Ļoti netīrs apģērbs var radīt veļas mašīnas defektu.

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Ilgšlaicīga mitruma, augstas vai zemas temperatūras iedarbība, iedarbojas uz produkta īpašību maiņu, par to ražotāja nestādī.

6. GLABĀŠANA UN TRANSPORTS

Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsa, sausā, labi ventilētā vietā, tālu no jebkādiem ķīmiskiem, skrāpējošiem un abrazīviem līdzekļiem. Sargāt no UV starojumiem un tiešas siltuma avota.

Transportēšanas laikā aizsargapģērbu nepieciešams nodrošināt pret atmosférisko faktoru ietekmi un mehāniskiem bojājumiem.

7. APZĪMĒJUMS

Drēbes ir apzīmētas: zīme LAHTI PRO, zīme CE, artikula numurs, izmērs, - ražošanas mēnesis un gads, piktogramma „Lasi instrukciju!", materiāla sastāvs un piktogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p. 5, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

ET KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND
Tõlge kasutusjuhendi originaalist

LAHTI PRO

TERMOAKTIIVNE T-SÄRK, tootekood: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
TERMOAKTIIVSED PÜKSID, tootekood: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Antud hoiatusriided (säik pikkade varrukatega, kalsoonid) on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub I kategooriasse, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaanilise tegurite eest, mille tagajärg on pealiskaudne. Riietus tootedtud vastavalt normile EN ISO 13688:2013/A1:2021 ja määrusele 2016/425. Internetaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne töö alustamist.

Kaitseriietus peab olema valitud vastavalt tööiseloomule. Kooskõlas juhendiga Ohutuse ja Hügieeni osas antud töökoha suhtes.

Kaitseriietust tuleb kanda kogu tööaja vältel, kus esineb riske pinnapealseks keha kahjustuseks.

2. MATERJAL

47% puuvill / 46% Modaal® (TENCEL™) / 7% elastaan

TENCEL™ on Lenzing AG kaubamärk

SOFT COMFORT Pehme materjal

BREATHABLE Ohku läbilasev materjal

THERMAL Termomaterjal

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalseid juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, ella konserogeensed, toksilised või mutageensed.

Materjali omadused:
Veeauru takistus "Ret" – testimine vastavalt EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Soojustakistus "Rct" - testimine vastavalt EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 K^*m^2/W.
Veeauru läbilaskvustegur vastavalt standardile EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57. Veeaurilläbilaskvusindeks "Imt" on mõõtühikuta ja jääb vahemikku 0 kuni 1. Väärtus 0 tähendab, et materjal on veeauru suhtes mitteläbilaskev, samas kui väärtus 1 näitab nii soojus- kui ka aurutakistust.

3. KAITSE EFEKTIIVSUS

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub I kategooriasse, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaanilise tegurite eest, mille tagajärg on pealiskaudne.

■ **Kaitse piirangud**
Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat kõrge ja madala temperatuuri eest. Vältige kokkupuudet tulega.

■ Kaitseomaduste kadumist põhjustavad tegurid:
a) tule või tulliste pindade mõju
b) madal temperatuur
c) lahustid
d) keemilised ained, happed, leelised
e) pesuained
f) materiala nivecošana
g) lietošana neatbilstoši pielietojumam

4. KÕLBLIK KASUTAMISEKS

Säilivusaeg ei saa selgelt kindlaks määrata. Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektsust. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu, kui selle esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töö ajal tuleb pöörata tähelepanu kaitsefunktsioonide säilimisele. Kaitseomaduste kadumine tähendab, et toote kasutusiga on lõppenud.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, läpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

5. HOOLDAMISE MOODUS

30° - Pesemise temp. 30°C – mahe protsess
- Keemiliselt mitte kuivatada
- Mitte klooritada
- Mitte kuivatada pesukuivatis
- Triikida temp. kuni 110°C

TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Väga must riietus võib kahjustada Teie pesumasinat.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivseid, kriimustavad või puhastavad materjalid. Pikaajaline niiskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest. Transpordimise ajal kaitsta riietus ilmastiku ja mehaanilistе kahjustuste eest.

7. MARKEERING

Riietus on märgistatud: märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, - tootmise kuu ja aasta, piktogramm „Lasi instrukciju", koostismaterjalid ja piktogrammid, mis puutuvad käesoleva kasutusjuhendi 5. punktis esitatud puhastamise ja hoiustamise tingimustesse, seerianumber – lõpus tähed ZDI.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

LAHTI PRO

ТЕРМОАКТИВНА ТЕНИСКА, производствен код: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
ТЕРМОАКТИВЕН КЛИН, производствен код: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Настоящото защитно облекло (тениска с дълъг ръкав, долни мъжки гащи) е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиито последствия са повърхностни. Облекло е произведено съгласно с норма EN ISO 13688:2013/A1:2021 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облекло да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Защитното облекло трябва да бъде съобразено с характера на работата – съгласно с инструкцията по ТБ и ОТ.

Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време на работа, при които има опасност от повърхностно нараняване на тялото.

2. МАТЕРИАЛ

47% памук / 46% Модал® (TENCEL™) / 7% еластан

TENCEL™ е търговска марка на Lenzing AG

SOFT COMFORT Мек материал

BREATHABLE Дишащ материал

THERMAL Термичен материал

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

Свойства на материала:
Устойчивост на водни пари "Ret" - изпитване съгласно EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Термична устойчивост "Rct" - изпитване съгласно EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 K^*m^2/W.
Коефициент на пропускливост на водна пара съгласно EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57.
Индекс за пропускливост на водна пара "Imt" е безразмерен и варира от 0 до 1. Стойност 0 означава, че материалът е непропусклив за водна пара, а стойност 1 означава, че има както топлинно, така и парно съпротивление.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиито последствия са повърхностни.

■ **Ограничения в защитата**
Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура. Да се избягва контакт с огън.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**
а) действие на огън или горещи повърхности
б) действие на ниски температури
в) разтворители
г) химически средства, киселини, основи
д) разяждащи средства
е) остаряване на материала
ж) неправилна употреба

4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Срокът на годност не може да бъде ясно определен. Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и целостта му. Облеклото трябва да се смени с ново в случай на забелязване на механични повреди, протъркания, напукания, дупки, разкъсани шевове, разваляло закопчалки. По време на работа трябва да се обърне внимание на запазването на защитните функции. Загубата на защитните свойства означава, че продуктът е износен.

Това облекло не поддържа на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протъркания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, повредено закопчаване облеклото губи годност за употреба независимо от времето, което е минало от датата на производство.

След завършване на употребата на облеклото, то трябва да се утилизира, съгласно справните норми.

5. НАЧИНИ НА ПОДДРЪЖКА

30° - Да се пере при температура 30°C – деликатен процес
- Не се хлорира
- Да се гладиси при 110°C
- Да не се чисти химически
- Да не се суши в барабанна сушилка

ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облекло. Прекомерно мръсното облекло може да доведе до повреда на пералнята.

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали.

Дългогодишното действие на влага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качеството на продукта, за което производителят не носи отговорност.

6. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветрено място, далеч от всякакви химически, драскащи и абразивни средства. Да се пази от UV лъчи и от преки източници на топлина. По време на транспортиране защитното облекло трябва да се пази от атмосферни влияния и механични увреждания.

7. ОЗНАЧЕНИЕ

Дрехите са означени с: знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер, - месец и година на производство, пиктограма: „прочети инструкцията", състав на материала и пиктограми, свързани с условията за почистване и поддържка, изброени в т. 5 от тази инструкция, сериен номер – завършва с буквите ZDI.

CS NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU
Překlad originálního návodu

LAHTI PRO

FUNKČNÍ TERMOTRIKO, kód výrobku: L4121401, L4121402, L4121403, L4121404, L4121405, L4121406.
FUNKČNÍ TERMOKALHOTY, kód výrobku: L4121501, L4121502, L4121503, L4121504, L4121505, L4121506.

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Tento ochranný oděv (tričko s dlouhým rukávem, dlouhé spodky) je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do I. kategorie a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové. Oděv je vyroben v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na konkrétním pracovišti. Podle příslušných předpisů Bezpečnosti práce a ochrany zdraví.

Ochranný oděv je třeba nosit během provádění veškerých prací, při kterých existuje riziko úrazu s povrchními důsledky.

2. MATERIÁL

47% bavlna / 46% Modal® (TENCEL™) / 7% elastane

TENCEL™ je ochranná známka společnosti Lenzing AG

SOFT COMFORT Měkký materiál

BREATHABLE Prodýšný materiál

THERMAL Termický materiál

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělou hmotu. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

Vlastnosti materiálu:
Odpor vodní páry "Ret" - zkouška podle EN ISO 11092:2014: Ret: 3,88 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Tepelný odpor "Rct" - zkouška podle EN ISO 11092:2014 Rct: 0,0366 K^*m^2/W.
Koeficient propustnosti vodní páry podle EN ISO 11902:2014: Imt: 0,57.
Index propustnosti vodní páry „Imt" je bezrozměrný a pohybuje se od 0 do 1. Hodnota 0 znamená, že materiál je nepropustný pro vodní páru, zatímco materiál s hodnotou 1 má jak tepelný, tak parní odpor.

3. ÚČINNOST OCHRANY

Tento oděv je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do I. kategorie a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

■ **Omezení ochrany**
Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě. Zamezte styku s plamenem.

■ **Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:**
a) působení ohně nebo horkých ploch
b) působení nízkých teplot
c) rozpouštědla
d) chemické prostředky, kyseliny, zásady
e) žíraviny
f) stárnutí materiálu
g) používání neodpovídající určení

4. VHODNÉ POUŽITÍ

Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činnosti a kompletnost oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanická poškození, přednění, prasknutí, díry, roztržené švy, poškozené zapínání. Při práci je třeba si všímat dodržování ochranných funkcí. Ztráta ochranných funkcí znamená, že je výrobek opotřebený.

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, přednění, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v soulad